

げんき
みんなが元気に！

ひと であ とお とも い
だ だ
人と人の出会いを通して、共に生きることを
確認するマダン

だい かい 第9回 三田 マダン

かいさい すこ
マダン開催まであと少し！！

かいさい すこ
マダン開催まであと少しとなりました。マダンとは、
かんこくちょうせんご ひろば い み しょく げいのう とお
韓国朝鮮語で「広場」という意味です。食や芸能を通
してお互いの文化に触れる場。触れるだけでなく、外国
にルーツのある人など様々な人と出会うことでお互いを
りかい ば め さ さんだし す なか
理解する場を目指しています。そして、三田市に住む仲
間として支えあい、共に生きていることを確認し、みん
なが元気になる広場が三田マダンです。ぜひ、たくさん
かた らいじょう ま
の方のご来場をお待ちしています。



ねん がつ にち にち にゅうじょうむりょう
2024年6月2日 (日) 入場無料
かいじょう じ ぶん ぶたいこうえん じ
開場10時30分 舞台公演 11時
さと ね ちゅうしゃじょう こさめけっこう
郷の音ホール駐車場 小雨決行
さんだしそうごうぶんか
(三田市総合文化センター)



ぶたいしゅつえん 〈舞台出演〉

こうべちょうせんこうきゅうがっこうすいそうがくぶ ぶようぶ
神戸朝鮮高級学校吹奏楽部・舞踊部
ひょうごちょうせんかぶだん あいちゅうがっこうすいそうがくぶ
兵庫朝鮮歌舞団 藍中学校吹奏楽部
さんだだいこ ひょうごきょういくだいがく れんほおずき
三田太鼓 兵庫教育大学よさこい連曳灯
さんだ かい
三田チャンゴの会・アリランチャンゴ
のぞみ・ゆう太鼓

しゅってん 〈出店〉

ギリシャ料理 韓国朝鮮料理 バングラディッシュ料理
などさまざまな国の料理
たこ焼き ポテから 民芸品などなど

〈コーナー〉

かんこくちょうせんいしょうきつけ さまざまな国のおもちゃ
ぎょうせいしよしかい そうだん
行政書士会による相談コーナー

산다마당은 참가하신 분들이 여러 사람들과의 만남과 교류를 통하여 서로를 이해하고 서로 의지하며 살아가는것을 확인하는 과정에 새 힘이 나는 마당입니다.

많은 분들이 찾아오시기를 기다립니다.

시일 2024 년 6 월 2 일 11:00:15:30

장소:사또노네홀(산다시종합문화센터)주차장

*입장료 무료, 우천시 중지(소우 결행)

Sanda Madan is a plaza where everyone can feel energized. There, people meet and understand each other through heart-to-heart contact. Also we will make sure that we can live together and support each other. We are looking forward to seeing many people.

Sunday, June 2, 2024 11:00-15:30
Sato-no-ne Hall (Sanda City General Culture Hall)
Parking lot

*Admission is free Canceled due to rain (will be held in light rain)

三田 madang 是大家会有精神的广场。
在这里，每个人都可以通过互动和交流，促进互相理解、互相支持与和平共处的信心。 诚心期待您的活跃参与。

2024 年 6 月 2 号 (星期日) 11:00~15:30 郷の音ホール (三田市総合文化センター) 停车场 *免费入场・雨天取消活动 (小雨举行)

「Sanda Madan」 là một lễ hội giao lưu văn hóa quốc tế được tổ chức tại địa phương. Thông qua sự gặp gỡ và giao lưu giữa con người với con người từ nhiều quốc gia tại sự kiện, mọi người cùng cảm thấy phấn khởi, là cơ hội để thấu hiểu và hỗ trợ lẫn nhau, tạo nên xã hội cộng sinh nơi mọi người tôn trọng lẫn nhau. Đó là mục tiêu của lễ hội 「Sanda Madan」. Chúng tôi chào đón sự tham gia của mọi người tại Sanda và các khu vực lân cận.

Ngày 2 tháng 6 năm 2024 (Chủ nhật) từ 11:00 đến 15:30

Bãi đỗ xe của Hội trường Sato no ne (Trung tâm văn hóa tổng hợp thành phố Sanda)

※ Miễn phí vào cửa. Sẽ hủy nếu trời mưa (Văn tổ chức nếu trời mưa nhỏ).”



アクセス

郷の音ホール (三田市総合文化ホール)

兵庫県三田市天神 1-3-1

Tel 079-559-8100

◆鉄道…JR宝塚(福知山)線「三田駅」下車

神戸電鉄「三田駅」下車

◆バス…神姫バスで「三田駅」より約5分

(「総合文化センター前」下車)

◆徒歩…「三田駅」より西へ約12分

(約700m)

◆お車の方へ…駐車場はございますが、

限りがありますので、満車の場合は最寄

りの有料駐車場をご利用ください。

**ねが
お願い**

三田マダンは、市民の皆さまのカンパ賛助金、パンフレットへの名刺広告で運営する市民の「催し」です。毎回、多くの御支援をいただいております。三田マダン実行委員会へ御連絡ください。



主催 三田マダン実行委員会 【連絡先】鍛冶(かじ)090-7358-4349
後援 三田市・三田市教育委員会・三田市人権を考える会・三田市国際交流協会・連合兵庫東部地域協議会